

## NÁVRH

### ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

**Objednávateľ:** Fond sociálneho rozvoja  
Špitálska 6, 814 55 Bratislava  
zastúpený: Mgr. Marek Hojsík, generálny riaditeľ  
IČO: 30854687  
DIČ: 2021846299  
bankové spojenie: 8180  
účet číslo: 7000211061

(ďalej len „objednávateľ“)

**Poskytovateľ:** názov, (obchodné meno)  
sídlo:  
zastúpený:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
bankové spojenie:  
číslo účtu:  
zapísaný v registri:

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spolu „zmluvné strany“)

#### Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa zabezpečiť pre objednávateľa mimoškolské vzdelávanie anglického a/alebo rómskeho jazyka pre 50 zamestnancov FSR, v súlade s podmienkami tejto zmluvy a v súlade so špecifikáciou, uvedenou v prílohe č. 1 zmluvy.
2. Príloha č. 1 Výzva na predloženie ponúk je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.  
Príloha č. 2 Cenová ponuka úspešného uchádzača na predmet zákazky „Zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom a/alebo rómskom jazyku“

#### Článok II. Čas a miesto plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje podľa pokynov objednávateľa zabezpečiť mimoškolské vzdelávanie anglického a/alebo rómskeho jazyka pre zamestnancov objednávateľa /ďalej len „účastníci

jazykového kurzu“. Mimoškolské vzdelávanie AJ a/alebo RJ bude v rozsahu dvadsaťštyri /24/ vyučovacích hodín za kurz pre jednu skupinu (10 účastníkov jazykového kurzu) a bude prebiehať v priestoroch objednávateľa v mieste plnenia predmetu zmluvy, ktorým je: Špitálska 6, 814 55 Bratislava. Zmluvné strany sa dohodli na štyroch/jednej /4/1/ skupinách po desiatich /10/ účastníkoch jazykového kurzu (spolu 40/10 účastníkov jazykového kurzu), celkovo deväťdesiatšesť/dvadsaťštyri /96/24// (á 50 minút) za 3 mesiace.

2. Mimoškolské vzdelávanie začne dohodou po podpise zmluvy a skončí sa vyčerpaním dohodnutého rozsahu počtu hodín (24 vyučovacích hodín á 50 minút pre každú skupinu, spolu za 4/1, skupiny - 96/24 vyučovacích hodín á 50 minút) najneskôr však 31.12.2011.

### **Článok III. Cena služieb**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že cena za služby poskytnuté podľa článku I. zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán ako cena maximálna počas platnosti tejto zmluvy v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Cena je stanovená v € (eur).

Celková cena predmetu zmluvy je stanovená podľa cenovej ponuky doručenej úspešným uchádzačom na predmet zákazky „Zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom a/alebo rómskom jazyku“, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.

2. Úprava ceny je možná len na základe písomnej dohody zmluvných strán, a to v dôsledku legislatívnych zmien, ktoré majú dopad na tvorbu ceny. Prípadná zmena ceny musí byť doložená v časovej súvislosti s vykonanou legislatívnou zmenou.
3. Úprava celkovej ceny je možná aj v prípade zmeny alebo doplnenia zákazky zo strany objednávateľa. V takom prípade je poskytovateľ povinný akceptovať zmeny alebo doplnenia rozsahu predmetu zmluvy v plnom rozsahu a do 14 dní odo dňa preukázateľného doručenia oznámenia tejto zmeny zo strany objednávateľa uzavrie s objednávateľom písomný dodatok k zmluve, pričom nesmie dôjsť k zmene jednotkových cien.

### **Článok IV. Platobné podmienky**

1. Celkovú cenu uhradí objednávateľ poskytovateľovi v platbách na základe faktúr, ktoré bude poskytovateľ mesačne vystavovať objednávateľovi. V nadväznosti na vykonané mimoškolské vzdelávanie anglického a/alebo rómskeho jazyka v danom mesiaci vystaví poskytovateľ faktúru vždy k prvému dňu nasledujúceho mesiaca za vykonané mimoškolské vzdelávanie anglického jazyka v predchádzajúcom mesiaci. Výška platby za príslušný mesiac bude vypočítaná na základe presného počtu vyučovacích hodín skutočne vykonaného mimoškolského vzdelávania anglického a/alebo rómskeho jazyka v nadväznosti na prezenčnú listinu, vynásobená výškou hodinovej sadzby za jednu vyučovaciu hodinu podľa čl. III. bod.1 zmluvy a vynásobená počtom skupín. Prílohou faktúry budú prezenčné listiny za príslušný kalendárny mesiac.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že lehota splatnosti faktúry bude 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu a špecifikáciu ceny. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, objednávateľ je oprávnený nesprávne vystavenú faktúru vrátiť poskytovateľovi na doplnenie s tým, že lehota splatnosti faktúry sa prerušuje a opätovne začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.

4. Za správne vyčíslenie sadzby DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov zodpovedá poskytovateľ v plnom rozsahu.
5. Zmluvné strany vzájomne potvrdzujú, že poskytovateľ je/nie je platiteľom DPH a objednávateľ nie je platiteľom DPH.

#### **Článok V. Podmienky plnenia**

1. Objednávateľ poskytovateľovi neprepláca stravné a ani nie je povinný mu stravu zabezpečiť. Ďalej objednávateľ neposkytuje vreckové, náklady spojené s prípravnými prácami, resp. s administratívnymi prácami ani so žiadanými prácami vykonávanými v súvislosti s poskytovaním predmetu zmluvy. Objednávateľ neposkytuje a ani neprepláca poskytovateľovi žiadne náklady spojené so zdravotným alebo úrazovým poistením, resp. so zdravotnou starostlivosťou.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať predmet zmluvy s odbornou starostlivosťou. Zodpovednosť za zabezpečenie služieb vyplývajúcej z tejto zmluvy nesie v plnom rozsahu poskytovateľ.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať predmet plnenia tejto zmluvy pod podmienkou poskytnutia plnej súčinnosti objednávateľa, ktorá je nevyhnutná pre účel splnenia predmetu tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje nevyužiť ani nesprístupniť tretím osobám žiadne skutočnosti, informácie, poznatky, podklady alebo iné záležitosti, o ktorých ho informovali, alebo ktoré sa mu dostali do pozornosti pri plnení zmluvy, a ani akékoľvek výsledky, ktoré by z toho vyplynuli. Týmto ustanovením bude viazaný aj po skončení platnosti zmluvy. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na informácie, ktoré sú verejne dostupné.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné zverejniť v centrálnom registri zmlúv vedeným Úradom vlády SR.
6. Objednávateľ a poskytovateľ sa navzájom zaväzujú písomne oznámiť druhej zmluvnej strane všetky zmeny týkajúce sa údajov zmluvných strán, uvedených v záhlaví tejto zmluvy, ako aj zmeny týkajúce sa účastníkov jazykového kurzu.
7. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodnú miestnosť /t.j. nepriechodná a tichá miestnosť/ na poskytnutie služby podľa čl. I. tejto zmluvy a menný zoznam zamestnancov, ktorí budú účastníkmi zmluvne dohodnutého jazykového kurzu.
8. Poskytovateľ je oprávnený požadovať podpis účastníka jazykového kurzu, ktorý sa bude zúčastňovať mimoškolského vzdelávania anglického a/alebo rómskeho jazyka, a to za účelom overenia prezenčnej listiny i overenia poskytnutej služby podľa čl. I. tejto zmluvy.

#### **Článok VI. Sankcie**

1. Pre prípad omeškania s plnením tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledovných sankciách:
  - a) Za omeškanie objednávateľa so zaplatením faktúry má poskytovateľ právo požadovať zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,02% z nezaplatenej splatnej sumy za každý aj začatý deň omeškania,
  - b) Za omeškanie poskytovateľa s plnením predmetu zmluvy má objednávateľ právo požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,02% zo zmluvnej ceny za každý aj začatý deň omeškania.

#### **Článok VII. Rušenie a presun vyučovacích hodín**

1. Bezplatne môže objednávateľ vyučovaciu hodinu zrušiť či presunúť na iný termín do 12:00 hod. pracovného dňa predchádzajúceho deň, v ktorom má prebehnúť mimoškolské vzdelávanie anglického

a/alebo rómskeho jazyka. (Např. mimoškolské vzdelávanie naplánované na stredu možno zrušiť v utorok do 12:00 hod., pondelňajšie mimoškolské vzdelávanie možno zrušiť do piatku do 12:00 hod). O zrušení alebo presune vyučovacích hodín je objednávateľ povinný písomne informovať účastníkov jazykového kurzu.

2. Pokiaľ objednávateľ zruší mimoškolské vzdelávanie neskôr ako o 12:00 hod pracovného dňa predchádzajúceho dňa, v ktorom má prebehnúť mimoškolské vzdelávanie, uhradí plnú cenu za vyučovacie hodiny, tak ako keby mimoškolské vzdelávanie prebehlo.
3. O zrušení alebo presune vyučovacích hodín je poskytovateľ povinný vopred písomne informovať účastníkov jazykového kurzu (zamestnancov objednávateľa). Pokiaľ poskytovateľ zruší mimoškolské vzdelávanie, či ju presunie na iný termín a informuje účastníkov jazykového kurzu neskôr ako do 12:00 hod pracovného dňa predchádzajúceho dňa, v ktorom má prebehnúť mimoškolské vzdelávanie, uhradí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30 € za každý prípad omeškania s plnením tejto povinnosti.

### **Článok VIII. Zánik zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá, alebo
  - b) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy v prípade závažného porušenia podmienok ustanovených v tejto zmluve, alebo
  - c) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy v prípade vstupu do likvidácie, vyhlásením konkurzu alebo podaním návrhu na vyhlásenie konkurzu poskytovateľa s tým, že odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane,
  - d) výpoveďou s dodržaním výpovednej doby 15 dní, ktorá začne plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola druhej strane doručená písomná výpoveď.

### **Článok X. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu určitú do 31.12.2011.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Všetky dodatky sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:  
**Príloha č. 1** Výzva na predloženie ponuky - špecifikácia predmetu zmluvy.  
**Príloha č. 2** Cenová ponuka úspešného uchádzača
5. Zmluvné strany si na vecné plnenie a realizáciu tejto zmluvy určili oprávnené a kontaktné osoby za objednávateľa:  
e-mail:  
za poskytovateľa:  
e-mail:
6. Rozhodným právom pre všetky právne vzťahy súvisiace s touto zmluvou je právo Slovenskej republiky. Práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy, alebo v súvislosti s touto zmluvou sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení, zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v platnom znení a inými príslušnými právnymi predpismi.

7. Táto zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z ktorých po podpísaní obidvomi zmluvnými stranami, obdrží objednávateľ 4 vyhotovenia zmluvy a poskytovateľ obdrží 2 vyhotovenia zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu túto zmluvu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave .....2011

V Bratislave ..... 2011

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

.....  
Marek Hojsík  
generálny riaditeľ

.....